

VÝZVA

Podprahová zákazka (neprioritné služby)

podľa § 99 zákona č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (zákon)

„Poskytnutie vzdelávacích služieb pre realizáciu projektu:

Podpora adaptability zamestnancov spoločnosti Tempus-Bavaria s.r.o.

Druh zákazky:	Služby
---------------	--------

I. Názov, adresa a kontaktné miesto osoby podľa § 7 zákona o VO (ďalej len „obstarávateľ“)

Úradný názov: Tempus-Bavaria s.r.o.	IČO: 36183393
Poštová adresa: Železiarská 49,	
Mesto/obec: Košice – Šaca	PSČ: 040 15
Kontaktné miesto: Železiarská 49, 040 15 Košice – Šaca Kontaktná osoba: Mgr. Nadežda Žáková,	Telefón: +421 905 423507 + 421 911 284 290
E-mail: nzakova@tempus.sk	
Internetová adresa obstarávateľa (URL): www.tempus.sk ;	

Ďalšie informácie možno získať na adrese a kontaktnom mieste uvedenom v bode I. tejto výzvy.

II. Opis

II.1. Názov zákazky podľa obstarávateľa: Poskytnutie vzdelávacích služieb pre realizáciu projektu: Podpora adaptability zamestnancov spoločnosti Tempus-Bavaria s.r.o.	
II.2. Druh zákazky a miesto poskytovania služieb: Podprahová zákazka s výzvou na predkladanie ponúk	
Služby	
Kategória služby číslo:	24
Hlavné miesto poskytovania služieb:	Mesto Košice

II.3. Stručný opis zákazky:

Predmetom zákazky je poskytnutie vzdelávacích služieb pre realizáciu projektu: **Podpora adaptability zamestnancov spoločnosti Tempus-Bavaria s.r.o.**

Cieľom projektu je podporiť a dosiahnuť adaptabilitu zamestnancov prostredníctvom vzdelávania a skvalitnenia zručností zamestnancov, ako aj schopnosť udržať si pracovné pozície pre potreby obstarávateľa

Vzdelávacími aktivitami obstarávateľ bude vytvárať podmienky ďalšieho vzdelávania zamestnancov a rozvoj jazykových, odborných technických, počítačových a manažérskych zručností zamestnancov.

V rámci projektu bude realizovaných 6 hlavných aktivít:

Aktivita 1. - Jazykové školenia

Aktivita 2. – Odborné produktové školenia BMW – technické

Aktivita 3. - Odborné produktové školenia BMW – netechnické

Aktivita 4. – Manažérske školenia

Aktivita 5. – Školenia pre obchodníkov a marketingové školenia

Aktivita 6. – Počítačové školenia

Podrobný opis a špecifikácia jednotlivých aktivít je zadaná v súťažných podkladoch.

II.4. Spoločný slovník obstarávania (CPV)

	Hlavný slovník	Doplnkový slovník (ak je uplatniteľný)
Hlavný predmet	80400000 – 8 Vzdelávanie dospelých a iné vzdelávacie služby	
Doplňujúce predmety	80532000 – 2 Manažérske školenia 80580000 – 3 Poskytovanie jazykových kurzov 80533200 – 1 Počítačové kurzy 79951000 – 5 Organizovanie seminárov	

II.5. Možnosť predloženia ponuky: lba na celý predmet zákazky.

II.6. Povoľuje sa predloženie variantných riešení

nie

II.7. Jazyk ponuky: Ponuky sa predkladajú v slovenskom jazyku.

III. Administratívne informácie

III.1. Podmienky na získanie súťažných podkladov

Poskytovanie súťažných podkladov (netýka sa záujemcov, ktorým boli súťažné podklady zaslané spolu s výzvou na predkladanie ponúk)

Lehota na poskytnutie súťažných podkladov

Dátum 23.06.2010 (dd/mm/yyyy)

Čas: 12:00 hod.

Súťažné podklady sa budú vydávať v pracovnom čase od 8.30 hod. do 12.00 hod.

Súťažné podklady si uchádzač vyžiada na základe písomnej žiadosti v slovenskom jazyku doručenej poštou, emailom alebo osobne v pracovných dňoch, t. j. pondelok až piatok od 9.00 do 12.00 h. na adresu uvedenú v bode I. tejto výzvy. V prípade vyžiadania súťažných podkladov telefonicky resp. faxom alebo ich kombináciou, je záujemca povinný do dvoch dní zaslať na adresu kontaktného miesta, uvedeného v bode I. tejto výzvy písomnú žiadosť poštou.

Úhrada za súťažné podklady: Nevyžaduje sa.

III.2. Lehota na predkladanie ponúk

Dátum 16.07.2010 (dd/mm/yyyy)

Čas: 12.00 hod

Ponuky musia byť doručené na adresu – kontaktné miesto uvedené v bode I. tejto výzvy.

III.3. Minimálna lehota, počas ktorej sú ponuky uchádzačov viazané

do 30.11.2010 (dd/mm/yyyy)

III.4. Podmienky otvárania ponúk

Dátum 19.07.2010 (dd/mm/yyyy)

Čas: 13:00 hod.

Miesto: **Rastislavova 110, Košice, 1.poschodie, zasadacia miestnosť Tempus Car**

Osoby oprávnené zúčastniť sa na otváraní ponúk: Na otváraní obálok s ponukami sa môže zúčastniť každý uchádzač, ktorý predložil ponuku v lehote na predkladanie ponúk. Uchádzač môže byť zastúpený osobou oprávnenou zúčastniť sa na otváraní obálok s ponukami za uchádzača. Uchádzač (fyzická osoba), štatutárny orgán alebo člen štatutárneho orgánu uchádzača (právnická osoba) sa preukáže na otváraní obálok s ponukami preukazom totožnosti. Poverený zástupca uchádzača sa preukáže preukazom totožnosti a splnomocnením na zastupovanie.

IV. Podmienky účasti

IV.1. Podmienky účasti týkajúce sa právneho postavenia

1.1 Uchádzač **musí spĺňať podmienky účasti** uvedené v § 26 ods 1 zákona o verejnom obstarávaní. Ich splnenie preukáže podľa § 26 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní predložením originálnych dokladov alebo ich úradne osvedčených kópií:

Verejného obstarávania sa môže zúčastniť len ten, kto spĺňa tieto podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia:

- nebol on ani jeho štatutárny orgán, ani člen štatutárneho orgánu právoplatne odsúdený za trestný čin korupcie, za trestný čin poškodzovania finančných záujmov Európskych spoločností, za trestný čin legalizácie príjmu z trestnej činnosti a za trestný čin založenia, zosnovania a podporovania zločineckej skupiny, alebo za trestný čin založenia, zosnovania alebo podporovania teroristickej skupiny
- nebol on ani jeho štatutárny orgán, ani člen štatutárneho orgánu právoplatne odsúdený za trestný čin, ktorého skutková podstata súvisí s podnikaním,
- nie je voči nemu vedené konkurzné konanie, nie je v konkurze, v likvidácii, ani nebol proti nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku,
- nemá evidované nedoplatky poisťného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie, ktoré sa vymáhajú výkonom rozhodnutia,
- nemá evidované daňové nedoplatky, ktoré sa vymáhajú výkonom rozhodnutia,
- je oprávnený poskytovať službu,
- nebolo mu v predchádzajúcich troch rokoch preukázané závažné porušenie odborných povinností, ktoré dokáže obstarávateľ preukázať.

1.2 Uchádzač alebo záujemca **preukazuje nasledovnými dokladmi** splnenie podmienok účasti podľa **bodu 1.1**

- písm. a) a b) - výpisom z registra trestov nie starším ako tri mesiace,
- písm. c) - potvrdením príslušného súdu nie starším ako tri mesiace,
- písm. d) - potvrdením Sociálnej poisťovne a zdravotnej poisťovne nie starším ako tri mesiace,
- písm. e) - potvrdením miestne príslušného daňového úradu nie starším ako tri mesiace,
- písm. f) - dokladom o oprávnení dodávať tovar a poskytovať službu,
- písm. g) – uchádzač nepredkladá žiadny doklad

1.3 Ak uchádzač nemá sídlo v Slovenskej republike a krajina jeho sídla nevydáva niektoré z dokladov uvedených v bode 1. 2 alebo nevydáva ani rovnocenné doklady, možno ich nahradiť čestným vyhlásením podľa predpisov platných v krajine jeho sídla.

1.4 Ak má uchádzač sídlo v členskom štáte inom ako Slovenská republika a právo tohto členského štátu neupravuje inštitút čestného vyhlásenia, možno ho nahradiť vyhlásením urobeným pred súdom, správnym orgánom, notárom, inou odbornou inštitúciou alebo obchodnou inštitúciou podľa predpisov platných v krajine pôvodu alebo v krajine

sídla uchádzača.

- 1.5 Uchádzač zapísaný do zoznamu podnikateľov pre verejné obstarávanie môže doklady podľa § 26 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní, nahradiť predložením úradne osvedčenej kópie platného potvrdenia o jeho zapísaní do zoznamu podnikateľov podľa zákona o verejnom obstarávaní a zároveň predloží kópiu dokladu o oprávnení podnikateľ.

IV.2. Ekonomické a finančné postavenie

§27 ods.1 písm. d)

Prehľad o dosiahnutom obrate v oblasti, ktorej sa predmet zákazky týka – t.z. vzdelávanie za rok 2007, 2008 a 2009, za ktoré sú dostupné v závislosti od vzniku alebo začatia prevádzkovania činnosti. **Obrat preukáže vyhlásením uchádzača** podpísaným štatutárnym zástupcom uchádzača alebo osobou oprávnenou konať za uchádzača a pečiatkou uchádzača, v prípade skupiny dodávateľov musí byť podpísané a opečiatkované každým členom skupiny.

Minimálne požiadavky na preukázanie splnenia podmienok účasti

Uchádzač v predloženom prehľade musí preukázať, že v stanovenom období (rok 2007, 2008 a 2009 – za ktoré sú dostupné v závislosti od vzniku alebo začatia prevádzkovania činnosti) **mal celkom za sledované obdobie rokov 2007, 2008, 2009 obrat viažuci sa na predmet zákazky vo výške minimálne 1052 tis. Eur (bez DPH).**

Zároveň predloží v úradne overenej kópii výkaz ziskov a strát za rok 2007, 2008, 2009 potvrdený daňovým úradom alebo auditorom, alebo výkaz o príjmoch a výdavkoch za rok 2007, 2008, 2009 potvrdený daňovým úradom alebo auditorom a vyznačí dosiahnutý obrat v oblasti predmetu zákazky v tomto výkaze.

Minimálne požiadavky na preukázanie splnenia podmienok účasti

Uchádzač v predloženom prehľade musí preukázať, že v stanovenom období (rok 2007, 2008 a 2009 – za ktoré sú dostupné v závislosti od vzniku alebo začatia prevádzkovania činnosti) mal celkom dosiahnutý obrat (teda súhrnom za roky 2007,2008, 2009) viažuci sa na predmet zákazky vo výške minimálne 1052 tis. € bez DPH.

Ak uchádzač nedokáže z objektívnych dôvodov preukázať finančné a ekonomické postavenie určeným dokladom, obstarávateľ môže uznať aj iný doklad, ktorým uchádzač toto postavenie preukáže. Dôvody, okrem iných, môžu byť napr.:

- v prípade, ak uchádzač za hospodársky rok 2009 má daňovým úradom – správcom dane povolený odklad na predloženie daňového priznania podľa osobitného predpisu, preukáže to potvrdením miestne príslušného daňového úradu – správcu dane nie starším ako tri mesiace ku dňu predkladania ponuky.
- v prípade, ak uchádzač podal oznámenie o predĺžení na podanie daňového priznania za hospodársky rok 2009 podľa osobitného predpisu, preukáže to úradne overenou kópiou oznámenia s podacou pečiatkou miestne príslušného daňového úradu.

Uchádzač, ktorým je skupina dodávateľov, na účely kumulatívneho preukázania minimálnej úrovne postupuje na báze jednoduchej konsolidácie podľa nasledujúcich pravidiel výpočtu: Pre podmienku Obrat (O) platí tento algoritmus: $O=O_1+O_2...+O_n$.

Na preukázanie ekonomického a finančného postavenia môže uchádzač využiť finančné zdroje inej osoby bez ohľadu na ich právny vzťah. V takomto prípade musí uchádzač alebo záujemca obstarávateľovi preukázať, že pri plnení zmluvy bude môcť reálne disponovať so zdrojmi osoby, ktorej postavenie využíva na preukázanie finančného a ekonomického postavenia.

IV.3. Technická alebo odborná spôsobilosť

Uchádzač v ponuke predloží nasledovné doklady, ktorými preukazuje svoju technickú alebo odbornú spôsobilosť na dodanie predmetu obstarávania ako dôkazy, že v predchádzajúcom období bol schopný a technicky spôsobilý úspešne plniť zmluvy rovnakého alebo podobného charakteru ako zmluva, ktorá je požadovaná, resp. v súčasnom období je schopný a technicky spôsobilý riadne plniť takúto zmluvu.

3.1 § 28 ods. 1 písm. a)

Zoznam zrealizovaných zmlúv, ktorých predmetom bolo poskytovanie služieb týkajúcich sa oblasti ako je predmet zákazky uzavretých v predchádzajúcich rokoch (2007, 2008, 2009 v závislosti od vzniku alebo začatia prevádzkovania činnosti), pričom v zozname zrealizovaných zmlúv súčet zmluvných cien za uvedené obdobie celkom teda za obdobie rokov 2007,2008,2009 je min. 1 000 tis. Eur bez DPH (ekvivalent v SKK, v prípade v prípade inej meny bude prepočítaný kurzom ECB – stred – ku dňu 31.12 príslušného roka), pričom 1 zmluva v zozname musí predstavovať zmluvnú cenu vo výške 165 000 € bez DPH.

Za oblasti týkajúce sa ako je predmet zákazky sú považované:

- Vzdelávanie v oblasti manažérskych zručností, komplexného rozvoja osobnosti a príbuzné týmto oblastiam.
- Jazykové vzdelávanie,
- Počítačové zručnosti,

Pre každú zmluvu v zozname zrealizovaných zmlúv musí byť uvedené:

- Názov a obchodné meno zmluvného partnera – odberateľa, adresa jeho sídla, alebo miesta podnikania, názov zmluvy,
- Lehota dodania – trvania poskytnutých služieb, rok plnenia zmluvy
- Zmluvná cena za poskytnutie služieb,
- Stručný opis plnenia predmetu zmluvy
- Kontaktné meno, číslo tel. email na ktorom je možné overiť si informácie uvedené uchádzačom

Obstarávateľ vyžaduje pri všetkých zmluvách, uvedených v zozname, potvrdenie odberateľmi s údajmi o

uspokojivom/ neuspokojivom plnení zmluvy

Ak odberateľom bol verejný obstarávateľ podľa zákona o verejnom obstarávaní, dôkaz o plnení zmlúv bude potvrdený týmto verejným obstarávateľom; ak odberateľom bola fyzická osoba alebo právnická osoba iná ako verejný obstarávateľ, dôkaz o plnení zmlúv bude potvrdený týmto odberateľom; ak to nie je možné, vyhlásením uchádzača o ich realizácii.

Pokiaľ došlo k transformácii verejného obstarávateľa s prevzatím zodpovednosti, bude uznaná aj referencia od nástupníckej organizácie. Prevod práv bude deklarovať nástupnícka organizácia v čestnom vyhlásení s podpisom a pečiatkou nového štatutárneho orgánu v originálnom vyhotovení.

Obstarávateľ si vyhradzuje právo overiť hodnotenie uchádzača u odberateľov uvedených v zozname, ktorí boli s uchádzačom v obchodnom styku v súvislosti s plnením zmlúv uvedených v zozname. V prípade, ak obstarávateľ preukázateľne zistí, že uchádzač svoj záväzok nespĺnil riadne a včas, v súlade s uzatvorenými zmluvami, bude sa to považovať za porušenie povinnosti uchádzača uvádzať pravdivé a úplné údaje a za dôvod na vylúčenie uchádzača zo súťaže pre nesplnenie podmienok účasti.

3.2 §28 ods. 1 písm f)

Údaje o vzdelaní a odbornej praxi alebo odbornej kvalifikácii osôb zodpovedných za poskytnutie služby

Obstarávateľ požaduje predložiť údaje o vzdelaní a odbornej praxi osôb zodpovedných za poskytnutie služby a to údaje o:

3.2.1 ukončenom vysokoškolskom vzdelaní lektorov, ktorí budú zodpovední za plnenie zmluvy – min. druhého stupňa so zameraním pre aktivity:

Aktivitu – Jazykové školenia – učiteľstvo angličtiny a nemeckého jazyka

Aktivitu – Manažérske školenia – pedagogika resp. psychológia, vzdelávanie dospelých

Aktivitu – Školenia pre obchodníkov a marketingové školenia – marketing, ekonomika a manažment podniku

Aktivitu – Počítačové školenia – IT technológie, informatika

Túto podmienku účasti uchádzač preukáže kópiami dokladov o najvyššom dosiahnutom vzdelaní lektorov.

3.2.2 údajmi o odbornej kvalifikácii lektorov a ich všeobecnej odbornej praxi v oblasti aktivít v bode 3.2.1, ktorí budú zodpovední za plnenie zmluvy.

Túto podmienku účasti uchádzač preukáže profesijnými životopismi lektorov a vyhlásenia lektorov o dostupnosti – pripravenosti na plnenie zmluvy. Životopisy a vyhlásenia musia byť podpísané jednotlivými lektormi

Na preukázanie technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti môže uchádzač využiť technické a odborné kapacity inej osoby bez ohľadu na ich právny vzťah. V takomto prípade musí uchádzač alebo záujemca obstarávateľovi preukázať, že pri plnení zmluvy bude môcť reálne disponovať s kapacitami tejto osoby, ktorej spôsobilosť využíva na preukázanie technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti.

V. Osobitné podmienky zákaziek na poskytovanie služieb

Vyžaduje sa, aby právnické osoby uviedli mená a odbornú kvalifikáciu osôb zodpovedných za poskytnutie služby ?

áno

VI. Kritériá vyhodnotenia ponúk

Kritériá na vyhodnotenie ponúk:

Jediným kritériom na vyhodnotenie ponúk je najnižšia cena – zmluvná cena za poskytnutie požadovaného predmetu zákazky, uvedená v ponuke uchádzača v návrhu zmluvy, vypočítaná a vyjadrená v EUR s DPH.

VII. Podmienky týkajúce sa zmluvy

VII.1. **Trvanie v mesiacoch:** 17 (predpokladaný termín 08/2010 – 12/2011)

VII.2. **Typ zmluvy:** Zmluva na poskytovanie služieb – podľa Obchodného zákonníka

VII.3. **Hlavné podmienky financovania a platobné dojednania alebo odkaz na príslušné ustanovenia, ktorými sa riadia:** Predmet zákazky bude financovaný zo zdrojov obstarávateľa, zo zdrojov ESF a štátneho rozpočtu v rámci Operačného programu Zamestnanosť a sociálna inklúzia, kód výzvy DOP-SIA-2009/1.2.1/01. Hlavné podmienky financovania a platobné dojednania sú podrobne uvedené v súťažných podkladoch .

VIII. Doplňujúce informácie

VIII.1. **Zákazka sa týka projektu/programu financovaného z fondov EÚ** áno

Ak áno, uveďte odkaz na projekt (projekty) a/alebo program (programy: Operačný program: Zamestnanosť a sociálna inklúzia)

VIII.2. **Ďalšie informácie:**

Dôvody na zrušenie použitého postupu zadávania zákazky:

Verejný obstarávateľ môže zrušiť použitý postup zadávania zákazky z nasledovných dôvodov:

- nebude predložená ani jedna ponuka,
- ani jeden uchádzač nespĺní podmienky účasti,
- ani jedna z predložených ponúk nebude zodpovedať určeným požiadavkám vo výzve na predkladanie ponúk a v súťažných podkladoch,
- ak sa zmenili okolnosti, za ktorých sa vyhlásilo toto verejné obstarávanie.

Zverejnené na internetovej stránke osoby podľa § 7 zákona o VO: dňa 16.06.2010 www.tempus.sk;
Oznámenie o uverejnení výzvy zverejnené na www.uvo.gov.sk; pod číslom 188/2010 dňa 12.06.2010.

V Košiciach, dňa 16.06.2010

Ing. Vincent Vattai
Meno, priezvisko a podpis štatutárneho orgánu
(osoby podľa § 7)